



**TEKNISKT** DOKUMENT

# HEPSA – verktyg för självbedömning av beredskap inför hälsohot

Användarguide

**ECDC** TEKNISKT DOKUMENT

# **HEPSA – verktyg för självbedömning av beredskap inför hälsohot**

Användarguide



Detta projekt har beställts av Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC), samordnats av Graham Fraser och Svetla Tsoleva, och utarbetats av Mariana Haebeler, första epidemiolog vid IQVIA, Madrid. Vi vill även tacka Nederländernas National Institute for Public Health and the Environment (RIVM) för deras bidrag.

Förslag på hänvisning: Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar. HEPSE – verktyg för självbedömning av beredskap inför hälsohot – användarguide. Stockholm: ECDC; 2018.

Stockholm, juni 2018

ISBN 978-92-9498-316-9

doi: 10.2900/413378

Katalognummer TQ-02-18-883-SV-N

Omslagsfoto: Sheila Sund, Creative Commons Attribution Non Commercial (CC BY-NC 4.0) licens via Flickr

© Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar, 2018.

Kopiering tillåten med angivande av källan.

# Innehåll

Förkortningar .....	iv
Ordlista .....	iv
1 Inledning .....	1
2 HEPSA-verktyget .....	2
2.1 Beredskap och ledning före händelsen .....	3
2.2 Resurser: utbildad arbetskraft .....	3
2.3 Stödjande funktion: övervakning .....	4
2.4 Stödjande funktion: riskbedömning .....	4
2.5 Hantering av händelseinsats .....	4
2.6 Översyn efter händelsen .....	4
2.7 Genomförande av tillvaratagna erfarenheter .....	4
3 Instruktioner .....	5
3.1 Avsedda mottagare .....	5
3.2 Att fylla i arbetsbladen .....	5
3.3 Poäng .....	7
3.4 Ytterligare tips .....	8

# Siffror

Figur 1. PHEP-process .....	2
Figur 2. Skärmdump: Genomförande av tillvaratagna erfarenheter .....	5

# Tabeller

Tabell 1. Tolkning av poäng .....	8
-----------------------------------	---

## Förkortningar

BSI	Uppsättning utgångsindikatorer ("Baseline set of indicators")
CSI	Uppsättning heltäckande indikatorer ("Comprehensive set of indicators")
EES	Europeiska ekonomiska samarbetsområdet
EU	Europeiska unionen
HEPSA	Självbedömning av beredskap inför hälsohot ("Health Emergency Preparedness Self-Assessment")
IHR	Internationella hälsoreglementet ("International Health Regulations")
MS	Medlemsstat
NFP	Nationell kontaktpunkt ("National focal point")
PHEP	Beredskap inför hot mot folkhälsan ("Public health emergency preparedness")
WHO	Världshälsoorganisationen

## Ordlista

Kris	En allvarlig, oväntad och ofta farlig situation som kräver snabba insatser; en situation som kan drabba eller hota liv, miljön, kritisk infrastruktur eller centrala samhällsfunktioner; kan orsakas av naturliga eller av människan skapade katastrofer.
Sjukdomshändelse	En manifestation av sjukdom eller en händelse som skapar en potential för sjukdom.
System för tidig varning	Ett system för identifiering av möjliga kriser, främst genom bulletiner, prognoser, larm.
Nödcommunication	Akut, tidskänslig kommunikation med en specifik grupp personer på grund av en onormal situation som kräver omedelbar insatser, bortom normala förfaranden för att begränsa skador, förstörelse eller dödsfall bland personer, egendom eller miljön. Nödcommunication är mycket ofta avsedd att genast inleda eller vägleda omedelbara åtgärder.
Olycksberedskap	Åtgärder som vidtas i väntan på en olycka för att underlätta ett snabbt, effektivt och lämpligt svar på en olycka.
Fara	Något som har potentialen att orsaka skadliga hälsoeffekter hos exponerade populationer.
Indikatorbaserad övervakning	Rutinrapportering av sjukdomsfall till t.ex. system för sjukdomsövervakning som omfattas av anmälningskyldighet, system för sentinelövervakning

	<p>och laboratoriebaserad övervakning. Rutinrapportering utförs ofta av vårdinrättningar, där rapporter registreras varje vecka eller månad.</p>
Beredskap	<p>Kunskap och kapacitet som utvecklats av regeringar, yrkesmässiga insats- och återhämtningsorganisationer, samhällen och individer för att effektivt föregripa, reagera på och återhämta sig från effekterna av en trolig, överhängande eller pågående kris.</p>
Beredskapsplanering	<p>Att ta hänsyn till lokala och nationella planer samt EU-planer i olika sektorer som överlappar planer för nödsituationer. Beredskapsplaner ger en stomme åt utvecklingen av centrala delar för att ta itu med olika typer av hot mot folkhälsan och förbättra samverkan av sådana planer. Beredskapsplanering tar itu med hot och nödsituationer som hotar eller troligen hotar folkhälsan i en medlemsstat.</p>
Prioriterad sjukdom	<p>Sjukdomar som är ett problem för ett land. Det finns fastställda kriterier för identifiering av dessa sjukdomar.</p>
Beredskap inför hot mot folkhälsan ("Public health emergency preparedness")	<p>Förmågan hos hälso- och sjukvårdssystemen, samhällena och individerna att förebygga, skydda sig mot, snabbt reagera på och återhämta sig från hot mot folkhälsan, särskilt från dem vars storlek, tidpunkt eller oförutsägbarhet hotar att överlasta rutinfunktionerna. I beredskap inför hot mot folkhälsan ingår en samordnad och pågående process av planering och genomförande som bygger på att mäta prestationerna och vidta korrigerande åtgärder.</p>
Folkhälsorisk	<p>Sannolikheten för en händelse som kan påverka mänskliga populationers hälsa negativt, med betoning på om den kan spridas internationellt eller utgöra en allvarlig och direkt fara.</p>
Hot mot folkhälsan	<p>En händelse (incident), ett tillstånd eller medel, som genom att finnas till har potentialen att snabbt skada, direkt eller indirekt, en utsatt population i tillräcklig grad för att leda till en kris.</p>
Svar	<p>Tillhandahållandet av larmtjänster och offentligt stöd under eller direkt efter en kris, för att spara liv, lindra effekterna på hälsan, miljön och samhället, trygga allmänhetens säkerhet och uppfylla de drabbade personernas grundläggande försörjningsbehov.</p>
Risk	<p>Kombinationen av sannolikheten för en kris och dess negativa följder.</p>
Riskbedömning	<p>En vetenskaplig process bestående av följande steg: i) identifiering av faran, ii) karakterisering av faran, iii) bedömning av exponeringen, och iv) karakterisering av risken.</p>
Riskkommunikation	<p>Utbyte och spridning av lämplig information om risker för att göra det möjligt för beslutsfattare, aktörer och allmänheten att fatta lämpliga beslut.</p>
Riskhantering	<p>Process, som är tydligt skild från riskbedömning, för att väga åtgärdsalternativ, riskbedömningsfaktorer och andra faktorer som är relevanta för skyddet av konsumenternas hälsa – i samråd med alla inblandade parter. Om så behövs leder denna process till att lämpliga alternativ väljs för förebyggande och kontroll.</p>

Övervakning	Systematisk pågående insamling, sammanställning och analys av data i folkhälsosyfte, kombinerat med snabb utgivning av folkhälsoinformation för bedömning och folkhälsoinsats.
Sårbarhet	Kännetecknen och förhållandena för ett samhälle, system eller en tillgång som gör dem känsliga för de skadliga effekterna av en kris.

# 1 Inledning

Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC) har som syfte att stödja beredskapsmålen i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1082/2013/EU av den 22 oktober 2013 om allvarliga gränsöverskridande hot mot folkhälsan, och ta itu med beredskaps- och insatsplanering. ECDC stödjer beredskap inför hot mot folkhälsan (public health emergency preparedness, PHEP) och driver skilda initiativ på området för PHEP, såsom utveckling av beredskapsmetodik, material om beredskapens praktiska aspekter och vägledning om beredskapsplanering.

Syftet med HEPSA-verktyget – namnet är en akronym för "Health Emergency Preparedness Self-Assessment" – är att hjälpa länderna att förbättra sin PHEP-nivå genom att låta dem bedöma sin nivå av beredskap inför hot mot folkhälsan. HEPSA används för att utvärdera beredskapsnivåer, identifiera eventuella brister, fastställa sårbarhet och upptäcka områden som behöver förbättras – med målet att förstärka den totala beredskapsförmågan inför hot mot folkhälsan.

Verktyget består av två uppsättningar bedömningsindikatorer: utgångsindikatorer och heltäckande indikatorer. I uppsättningen heltäckande indikatorer ingår alla utgångsindikatorer som krävs för att utföra en heltäckande självbedömning.

HEPSA är en makroinställd Microsoft Excel-arbetsbok. Denna användarguide ger grundläggande information om självbedömningsprocessen. Skicka e-post till [preparedness@ecdc.europa.eu](mailto:preparedness@ecdc.europa.eu) om du har ytterligare frågor.



## 2 HEPSA-verktyget

Verktyget består av sju domäner som definierar processen för beredskap inför och insats vid hot mot folkhälsan. Relevanta aktiviteter och indikatorer betonas för att hjälpa EU/EES-medlemsstater att utvärdera sin nivå av beredskap, identifiera eventuella brister och fastställa prioriteringar för vidare utveckling. Indikatorer formulerades efter noggrann litteraturgranskning och efter att samförstånd uppnåtts mellan internationella experter (i samråd med ECDC:s nationella kontaktpunkter för beredskap och insatser).

Varje domän i verktyget har flera indikatorer. Indikatorerna är indelade i en uppsättning utgångsindikatorer (BSI, "baseline set of indicators") och en uppsättning heltäckande indikatorer (CSI, "comprehensive set of indicators"). BSI definierar grundläggande nationell beredskap, som bör uppnås i varje land oavsett hur landets hälso- och sjukvårdssystem är uppbyggt. CSI definieras av ytterligare beredskapsindikatorer.

HEPSA-verktyget innehåller korshänvisningar till WHO:s "Joint External Evaluation Tool" (JEET – version 1)<sup>1</sup> och "Strategic Framework for Emergency Preparedness"<sup>2</sup>, som hjälper användarna att beräkna potentiella JEET-poäng och bedöma sin beredskapsnivå i enlighet med WHO:s ramverk.

I varje domänarbetsblad finns två kolumner med korshänvisningar till WHO:s dokument. Användare kan ta fram motsvarande arbetsblad (JEET: "Summary"-arbetsbladet; WHO:s ramverk: "WHO Framework"-arbetsbladet) för att se länkarna till WHO:s dokument.

### Figur 1. PHEP-process

<sup>1</sup> WHO, A Strategic Framework for Emergency Preparedness, 2017. Finns på:  
[http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172\\_eng.pdf](http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172_eng.pdf)

<sup>2</sup> WHO, IHR (2005) Monitoring and evaluation framework; Joint External Evaluation Tool. Finns på:  
<http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/254883/1/9789241511827-eng.pdf>



1. Governance	1- Ledning
2. Capacity building and maintenance	2. Kapacitetsuppbyggnad och -underhåll
3. Surveillance	3. Övervakning
4. Risk assessment	4. Riskbedömning
5. Risk and crisis management	5. Risk- och krishantering
6. Post-event evaluation	6. Utvärdering efter händelsen
7. Implementation of lessons learned	7. Genomförande av tillvaratagna erfarenheter
Pre event	Före händelsen
Post event	Efter händelsen
Event	Händelse

PHEP-processen (figur 1), som täcks av HEPSA, är indelad i sju steg:

- Beredskap och ledning före händelsen
- Resurser: utbildad arbetskraft
- Stödjande funktion: övervakning
- Stödjande funktion: riskbedömning
- Hantering av händelseinsats
- Översyn efter händelsen
- Genomförande av tillvaratagna erfarenheter.

De sju stegen är grupperade i tre stadier: stadiet före händelsen omfattar alla aktiviteter som rör planering och förväntan, medan händelsestadiet är inriktat på utförandet av befintliga beredskapsplaner som svar på ett (potentiellt) hot mot folkhälsan. Stadiet efter händelsen inträffar efter återhämtningen från ett hot mot folkhälsan och betonar den fortsatta förbättringen av alla domäner och beståndsdelar som ingår i PHEP-processen.

## 2.1 Beredskap och ledning före händelsen

Beredskap och ledning före händelsen representerar de strukturer och processer genom vilka aktörer samverkar och deltar i PHEP-relaterat beslutsfattande. I detta ingår t.ex. att utarbeta nationell politik och lagstiftning till grund för olycksberedskap, planer för olycksberedskap, åtgärder för insatser och återhämtning, samordningsmekanismer – och att genomföra och övervaka alla tidigare nämnda områden.

## 2.2 Resurser: utbildad arbetskraft

En välutbildad arbetskraft, med hög kompetensnivå inom mänskliga resurser och goda organisatoriska färdigheter, har en viktig roll i PHEP-planeringen. En organisations beredskap för olyckor är beroende av en kvalificerad

personal så att den kan reagera effektivt på hot mot folkhälsan. Genom utbildningsverksamhet och övningar kan funktionella förmågor och förfaranden utvecklas, bedömas och förbättras så att en organisation kan reagera effektivt på ett utbrott eller hot mot folkhälsan. En utgiven uppsättning grundkompetenser för olycksberedskap kan användas som stöd för ytterligare diskussioner på detta område<sup>3</sup>.

## 2.3 Stödjande funktion: övervakning

Övervakning, inbegripet tidiga varningar och epidemiologisk omvärldsbevakning, är en viktig beståndsdel för att snabbt upptäcka risker för folkhälsan och inleda bedömningen och hanteringen av dessa risker. Det är också en av de grundläggande kapaciteter som beskrivs i det internationella hälsoreglementets (IHR) ramverk för övervakning av grundläggande kapacitet<sup>4</sup>. I sjukdomsövervakning ingår systematisk, ständigt pågående insamling, sammanställning och analys av data i folkhälsosyfte och snabb spridning av folkhälsoinformation.

## 2.4 Stödjande funktion: riskbedömning

Riskbedömning definieras som en systematisk process under vilken en risknivå tilldelas till ett (potentiellt) hot mot folkhälsan som hämtas från larm och tidiga varningar från ett lands övervakningssystem. Riskbedömning omfattar därför insamling, bedömning och dokumentering av relevant information<sup>5</sup> till stöd för fattandet av beslut som svar på hotet. Rangordning av risker kan också vara till nytta vid prioriteringen av risker och åtgärder<sup>6</sup>.

## 2.5 Hantering av händelseinsats

I hanteringen av händelseinsatser ingår alla strategier och åtgärder som är avsedda att hjälpa länderna att hantera plötsliga och avgörande hot mot folkhälsan. Folkhälsohändelser visar om en organisation kan fatta snabba, lämpliga och noggranna beslut som bygger på en riktig bedömning av situationen och bästa tillgängliga kunskap. Hanteringen av en händelseinsats syftar till att begränsa de negativa följderna av folkhälsohändelser och att åter normalisera situationen. Det är folkhälsoplanerarnas ansvar att upprätta ett fungerande system för samarbete på regionala, nationella och internationella nivåer. Höga krav ställs på ömsesidig kommunikation, informationsutbyte och ett öppet beslutsfattande. Hänvisningarna till rättsakter för sådan verksamhet finns i nationell lagstiftning, EU:s beslut 1082/2013 om gränsöverskridande hot mot folkhälsan samt IHR.

## 2.6 Översyn efter händelsen

En översyn efter händelsen måste utföras efter ett hot mot folkhälsan. Genom att utvärdera händelsen kan man bedöma ett lands eller en regions beredskapsnivå och stödja identifieringen av eventuella brister och områden som behöver förbättras.

## 2.7 Genomförande av tillvaratagna erfarenheter

Efter att ha bedömt styrkor och svagheter i PHEP-systemet under en utvärdering efter händelsen måste fynden omvandlas till åtgärder, dvs. genomförandet av tillvaratagna erfarenheter.

<sup>3</sup> Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar. Public health emergency preparedness – Core competencies for EU Member States. Stockholm: ECDC; 2017. Finns på: <https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/public-health-emergency-preparedness-core-competencies-eu-member-states.pdf>

<sup>4</sup> <http://www.who.int/ihr/publications/WHO-HSE-GCR-2016.16/en/>

<sup>5</sup>

<https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/media/en/publications/Publications/1108 TED Risk Assessment Methodology Guidance.pdf>

<sup>6</sup> [https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking\\_handbook\\_0\\_0.pdf](https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking_handbook_0_0.pdf)

## 3 Instruktioner

### 3.1 Avsedda mottagare

HEPSA-verktyget har utformats för att användas av vårdpersonal inom planeringen för nödsituationer och hanteringen av händelser. Verktygets arbetsblad kan fyllas i av fler än en person, till exempel under en workshop eller genom att Excel-filen sprids via e-post. Denna diskussions- och samförståndsprocess kan ses som ett första steg för att öka medvetenheten och samordningen bland vårdpersonal som ansvarar för folkhälsöhändelser.

### 3.2 Att fylla i arbetsbladen

HEPSA-verktyget består av sju domäner, där varje domän har sitt eget arbetsblad. Varje domän har flera indikatorer. Indikatorerna tillhör en uppsättning utgångsindikatorer (BSI, "baseline set of indicators") eller en uppsättning heltäckande indikatorer (CSI, "comprehensive set of indicators").

BSI och CSI motsvarar inte en hierarkisk struktur. Faktum är att de heltäckande indikatorerna inte definierar den tilldelade utgångsindikatorn; istället ger de en mer heltäckande bild av domänen. Först syns bara BSI. Efter att du klickat på "Öppna CSI"-knappen högst upp på arbetsbladet, visas CSI på alla arbetsblad. Klicka på "Stäng CSI"-knappen för att inaktivera CSI (se skärmdump).

**Figur 2. Skärmdump: Genomförande av tillvaratagna erfarenheter**

**Implementation of lessons learned**

Responsible authority/ies:  
Respondent/s:

= BSI  
 = CSI

**Performance measure**

WHO JEE

Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column

0% 20% 40% 60% 80% 100% N/A/NK

**Rating**

1 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities. C.6

2 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors. C.6

3 Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice. C.6

BSI 0.0  
CSI 0.0

Implementation of lessons learned	Genomförande av tillvaratagna erfarenheter
Responsible authority/ies	Ansvarig(a) myndighet(er)
Respondent/s	Uppgiftslämnare
=BSI	= BSI
=CSI	= CSI
Open CSI	Öppna CSI
Close CSI	Stäng CSI
Performance measure	Resultatmått
WHO	WHO
JEE	JEE
Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column	Välj önskad procentandel genom att skriva in "1" i motsvarande kolumn
Rating	Värdering
0.0	0,0
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities	Lärdomar och tillvaratagna erfarenheter, från översyner efter händelsen eller övningar, används för att förbättra beredskaps- och insatsverksamhet

Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors	Lärdomar och tillvaratagna erfarenheter, från översyner efter händelsen eller övningar, används inom alla relevanta sektorer
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	Lärdomar och tillvaratagna erfarenheter, från översyner efter händelsen eller övningar, används för att förbättra politik och praxis.

Score	Frequency scale	Achievement scale
No (0%)	Never	Not achieved, no progress, no sign of forward action
20%	Infrequent	Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy
40%	Sometimes	Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment
60%	Often	Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements
80%	Mostly	Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources
Yes (100%)	Always	Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels

## Comments

Next

Score	Poäng
Frequency scale	Frekvensskala
Achievement scale	Prestationsskala
No (0%)	Nej (0 %)
Yes (100%)	Ja (100 %)
Never	Aldrig
Infrequent	Sällan
Sometimes	Ibland
Often	Ofta
Mostly	För det mesta
Always	Alltid
Not achieved, no progress, no sign of forward action	Inte uppnådd, inga framsteg, inga tecken på åtgärd
Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy	Mindre framsteg, med få tecken på åtgärd i planer eller politik
Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment	Vissa framsteg, men utan systematisk politik och/eller organisatoriskt åtagande
Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements	Organisatoriskt åtagande har uppnåtts eller betydande framsteg har gjorts, men prestationerna uppfyller inte alla behov och krav
Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources	Omfattande prestationer men med vissa erkända begränsningar i kapacitet, förmågor och/eller resurser
Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels	Heltäckande prestationer med ihållande åtagande och kapacitet på alla nivåer
Comments	Kommentarer
Next	Nästa

### 3.3 Poäng

Det finns två olika sätt att fylla i HEPSA-verktyget.

- Fyll i fälten och beräkna ett poängvärde för BSI (mörkgröna indikatorer). Resultaten visas längst ner på varje arbetsblad. Arbetsbladet "Sammanfattning" ger en översikt över den uppnådda PHEP-nivån.
- Fyll i fälten och beräkna ett poängvärde för CSI (alla indikatorer). Resultaten visas längst ner på varje arbetsblad; Arbetsbladet "Sammanfattning" ger en heltäckande översikt över den uppnådda PHEP-nivån.

För att beräkna ett poängvärde måste en hel uppsättning av de motsvarande indikatorerna tillämpas.

Poängvärden ges som procent (0 till 100, med steg på 20) och på två skalor: en frekvensskala och en prestationsskala. Se tabell 1 för att få en tolkning av de beräknade poängen.

**Tabell 1. Tolkning av poäng**

Poäng	Frekvensskala	Prestationsskala
<b>Nej (0 %)</b>	Aldrig	Inte uppnådd, inga framsteg, inga tecken på åtgärd
<b>20%</b>	Sällan	Mindre framsteg, med få tecken på åtgärd i planer eller politik
<b>40%</b>	Ibland	Vissa framsteg, men utan systematisk politik och/eller organisatoriskt åtagande
<b>60%</b>	Ofta	Organisatoriskt åtagande har uppnåtts eller betydande framsteg har gjorts, men prestationerna uppfyller inte alla behov och krav
<b>80%</b>	För det mesta	Omfattande prestationer men med vissa erkända begränsningar i kapacitet, förmåga och/eller resurser
<b>Ja (100 %)</b>	Alltid	Heltäckande prestationer med ihållande åtagande och kapacitet på alla nivåer

### 3.4 Ytterligare tips

- Spara alltid en kopia av filen. Glöm inte att spara filen regelbundet.
- Du kan bestämma att få ett poängvärde för alla domäner eller för bara en del av domänerna. Poängen kan beräknas baserat på BSI eller CSI. Det finns en kommentarsruta för alla indikatorer, som kan användas för att förklara varför en viss indikator användes.
- När du beräknar ett poängvärde, se efter i vägledningen vilken indikator som passar bäst. Det finns inga felaktiga svar, men det är viktigt att registrera svagheter eller sårbarheter så att de kan åtgärdas i framtiden.
- För att välja en procentandel, ange "1" i den relevanta rutan i det gula avsnittet. Endast en procentandel per indikator kan väljas. Fyll alltid i en hel uppsättning indikatorer (BSI eller CSI), också om du ibland måste använda "Ej tillämpligt/Uppgift saknas". Ofullständiga uppsättningar kan inte poängsättas. Observera att du kanske måste rulla upp/ner för att visa alla indikatorer i en viss domän. Samtliga resultat överförs automatiskt till arbetsbladet "Sammanfattning".
- Poängen för varje indikator visas i kolumnen "Poäng". Dessa omvandlas sedan till en vikt, som ska räknas som den totala poängen för den domänen. Efter att varje indikator poängsatts, klicka på *Enter* för att få en sammanfattning av samtliga poäng för en viss domän (visas längst ned på varje arbetsblad). En sammanfattning av alla poäng är tillgänglig i arbetsbladet "Sammanfattning".
- Spara och stäng din Excelfil om du inte kan besvara samtliga indikatorer under samma tillfälle. Fortsätt där du slutade när du har tid nästa gång.
- Efter att alla värden matats in för BSI/CSI kommer resultatet av beräkningen att automatiskt föras över till arbetsbladet "Sammanfattning". Arbetsbladet "Sammanfattning" visar poängen för varje domän, tillsammans med ett radardiagram för BSI/CSI. Arbetsbladet ger också en översikt över poängen baserat på JEE-indikatorer och relaterade HEPSA-indikatorer.
- Om du vill börja om, öppna en ny HEPSA-fil. Alternativt kan du välja att radera alla svar genom att välja alla fält och trycka på "delete"-knappen på ditt tangentbord.
- Om du vill skriva ut ditt arbete, spara Excelarbetsbladet som en pdf-fil och skriv ut pdf:en.
- Utvärdering av verktyget: ett utvärderingsformulär tillhandahålls med verktyget för att bedöma möjligheten att använda verktyget samt verktygets användbarhet. Vi ser fram emot din återkoppling som vi ska använda för att ytterligare förbättra verktyget. Skicka tillbaka formuläret till: [preparedness@ecdc.europa.eu](mailto:preparedness@ecdc.europa.eu)

**European Centre for Disease  
Prevention and Control (ECDC)**

Address:  
Gustav III:s boulevard 40, SE-169 73 Solna,  
Sweden

Tel. +46 858601000  
Fax +46 858601001  
[www.ecdc.europa.eu](http://www.ecdc.europa.eu)

An agency of the European Union  
[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Subscribe to our publications  
[www.ecdc.europa.eu/en/publications](http://www.ecdc.europa.eu/en/publications)

Contact us  
[publications@ecdc.europa.eu](mailto:publications@ecdc.europa.eu)

Follow us on Twitter  
[@ECDC\\_EU](https://twitter.com/ECDC_EU)

Like our Facebook page  
[www.facebook.com/ECDC.EU](http://www.facebook.com/ECDC.EU)

---

**ECDC is committed to ensuring the transparency and independence of its work**

In accordance with the Staff Regulations for Officials and Conditions of Employment of Other Servants of the European Union and the ECDC Independence Policy, ECDC staff members shall not, in the performance of their duties, deal with a matter in which, directly or indirectly, they have any personal interest such as to impair their independence. Declarations of interest must be received from any prospective contractor(s) before any contract can be awarded.  
[www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency](http://www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency)

## HOW TO OBTAIN EU PUBLICATIONS

### Free publications:

- one copy:  
via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- more than one copy or posters/maps:  
from the European Union's representations ([http://ec.europa.eu/represent\\_en.htm](http://ec.europa.eu/represent_en.htm));  
from the delegations in non-EU countries ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm));  
by contacting the Europe Direct service ([http://europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://europa.eu/europedirect/index_en.htm)) or  
calling 00 800 6 7 8 9 10 11 (freephone number from anywhere in the EU) (\*).

(\* The information given is free, as are most calls (though some operators, phone boxes or hotels may charge you).

### Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



■ Publications Office